ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIARASON 7 JULI 1965

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

STATEN A NOMBRA COMISION PA INVESTIGA EXAMEN DI M.M.S.

WILLEMSTAD -- Durante e reunion di Staten qu a tuma lugar ayera merdia, e fraccionnan politico conhuntamente a dicidi di forma un comision qu lo tene un enquete pa investiga resultadonan di e examennan di M.M.S. qu recientemente a tuma lugar na M.M.S "Maria Immaculata".

Sospecho qu decisionnan final inhusto a ser tuma

E comision ta ser encabesá pa presidente J.A.O. Bikker, mientras qu e cincu otro miembronan di e comision di seis lo ta señores Voges, Torres, Eman, Finck y v.d. Veen.

Señores Osbaldo Croes y Abraham lo ta miembronan interino di e comision. Tambe a ser stipula qu e miembronan Voges, Bikker, Finck y Torres lo tene verhoor den e investigacion aki.

E lider di fraccion di Partido Nacional den Staten, señor Voges tabata e promer orador qu a hasi uso di palabra pa papia riba e topico aki y a papia na nomber di su coleganan politico.

El a declara qu nan lo coopera cu e enquete aki pa diferente motibu importante pero promer qu el a splica e motibunan aki, el a duna un declaracion pa mustra qu Staten no ta bula hasi uso di e derecho parlamentario aki ya qu Staten no ta un oficina di quebo. Nan ta realisa perfectamente loque nan ta bai hasi.

El a mustra qu un enquete parlamentario, ta un medio qu tin na disposicion di Staten, pa ora nan sinti necesidad pa pone nan mes na altura tocante cierto situacionnan y hechonan. E medio aki, como derecho parlamentario ta fihá den e Landsverordening di 16 december 1948 y articulonan 62 te 70 ta fiha e derecho di hasi un investigacion (enquete.)

E medio aki ta duna Staten autoridad pa busca informacionnan - serca cualquier persona, cual na nan opinion ta den posicion di duna e informacion aki y pa acentua e derecho di investigacion y testigua y qu e comision di enquete ta dispone riba e medidanan necesario pa logra efecuta e investigacion aki.

Den e caso concreto aki, señor Voges a mustra qu tin indicacionnan qu e decisionnan di e comision di examen tabata inhusto den algun caso. Sinembargo ley no ta dispone e candidatonan apela, pasobra gobierno ta di opinion qu e comision di examen lo a tene nan mes na e reglanan y lo no abusa di e autoridad qu nan tini.

Señor Voges a mustra qu e investigacion parlamentaria aki lo mutra si e comision di examen ta liber di falta of qu si e rumornan ta correcto.

E tabata di opinion qu e comision en cuestion mester ta contentu qu Staten a duna nan oportunidad pa nan proba qu nan a actua di acuerdo cu nan honor y consenshi pa yega na e mihor decision.

Señor Osbaldo Croes di PPA a bai completamente di acuerdo cu e palabranan di señor Voges mientras qu señor van der Veen DP. a mustra qu su fraccion no ta cuminsa cu un investigacion asina aki of duna nan cooperacion na un enquete parlamentario facilmente pero e rumornan qu ta circula den pueblo ta obliga su fraccion di coopera pa investiga e rumornan aki pa saca afor si ta berdad qu tabatin decisionnan inhusto den e examennan qu a tuma lugar dia 12 di juni na M.M.S. " Maria Immaculata".

E miembro Mr. Torres tambe a participa na e discusion y a puntra si Staten tabata di acuerdo cu e opinion di e comision di examen tocante nan interpretacion di qu nan lo no ta dispuesto na laga e materia aki bira un punto di investigacion y al respecto señor van der Veen, a puntra e miembro, Torres con e mes ta interpreta e stipulacionnan di encuesta.

E miembro Torres a duna e interpretacion huridico di e asunto aki y a yega na e conclusion qu mester bini un aclaracion den e asunto aki, cu cual opinion e sala completo a bai di acuerdo.

Promer qu el a finalisa e reunion, señor Bikker a duna opinion di e comision central di Staten y a mustra qu en general nan tabata di opinion qu ta na interes di nos enseñansa si e enquete aki worde realisá.

El a mustra qu promer qu alumnonan di 4de klas bai 5de klas di Middelbaar Onderwijs, M.M.S. , mester saca afor si e candidatonan aki tin un chens husto di slaag pa nan examen final. E ultimo aki ta dificil si e comision di examen bini cu reglanan nobo como sorpresa.

Señor Bikker a mustra cu en relacion cu e hecho di qu pronto lo tin overgangsexamen di 4de pa 5de klas di M.M.S., lo ta deseable pa nan fiha como fecha pa e investigacion tuma lugar riba promer di 15 juli 1965.

Manera nos a bisa caba e comision di enquete ta consiti di 6 persona mientras qu pa tuma e verhoornan, nan a nombra cuater miembro.

Tur fraccion politico den Staten a bai di acuerdo cu esaki y a bini un fin na e reunion aki, na cual a asisti algun maestro di school y hopi di e alumnonan qu a zak pa nan overgangsexamen M.M.S.

STATEN LO INVITA BEATRIX Y CLAUS

WILLEMSTAD -- Riba iniciativa di e lider di fraccion di Partido Democratico den Staten, señor Petrus van der Veen, Staten lo manda un invitacion na Prinses Beatrix y Claus von Amsberg pa nan bishita Antillas Neerlandes den un futuro cercano.

E iniciativa aki a ser expresa durante e reunion publico di Staten qu a tuma lugar ayera pa promer biaha den e sala aireacondiciona. Presidente di Staten, señor Bikker, a pidi Staten autorisacion pa e manda un carta di felicitacion na e hoben pareha qu a compromete recientemente.

Unanimemente Staten a bai di acuerdo cu e dos proposicionnan aki.

Promer cu esei, señor Bikker a hasi mencion di e hecho qu sala di Staten a haña un clima agradable mas frieuw y a gradici un y tur qu a coopera na instalacion di e sistema di aireacondicionado mientras qu el a expresa e deseo qu e clima lo pone qu e debatenan den futuro lo tuma lugar den un ambiente agradable y lo ta fructifero.



Durante e ceremonia corto pa recorda e fiesta di Independencia di Venezuela, 5 de julio, gezaghebber interino I.S. de Cuba, despues di a pone un krans na busto di El Libertador, a haci uso di palabra pa felicita e pueblo di Venezuela cu e gran celebracion aki. Otro instancianan cu a deposita un krans tabata e consulado Venezolano na Aruba, Lago Oil & Transport Co. Ltd, consulado di Panama y Sociedad Bolivariana di Aruba. E acto aki a worde presencia pa comisario di polis, J. Schouwe, comandante di mariniernan E. Graaff, e decano di consulnan na Aruba S.N. Ecury y e consulnan di diferente paisnan Sur y Centro Americano.

COMISION PA PREPARA BISHITA DI LA REINA

WILLEMSTAD -- Pa decreto gubenamental di 28 di juni, gobierno Central a forma un comision pa prepara bishita di Su Mahestad La Reina y Prins Bernhard na Antillas Neerlandes na - luna di september.

Miembronan di e comision aki ta minister president como presidente, Algemeen Secretaris, hefe di Servicio Informativo di Gobierno, Gezaghebber di Aruba, Bonaire, Isla Arriba y Corsow.

Como consehero di e comision a ser agrega na e comision director di gabinete di gobernador, Chef Staf di Commandement der Zeemacht na Antillas Neerlandes y hefe di Veiligheidsdienst.

Gezaghebbernan di e diferente territorionan insular a ser invita pa forma un comision di trabao pa prepara e actividadnan riba nan isla.

Santiago de Chile--UPI--Un temblor fuerte a ser sinti den e zona central di e pais. E fenomeno, qu a ser registrá ayera tardi a sagudi e region qu ta bai di Illapel, den e parti Norte te na San Fernando, den e parti sur, y ta e mesun qu a ser afecta pa e terromoto di dia 28 di maart.

E instituto sismologico di e universidad di chile a bisa qu na Santiago e temblor a registra cu grado tres di intensidad riba e escaal Mercalli. Nan no a informa te ne momentonan aki riba dañonan ni victimanan.

ORANJESTAD - Desde dia 1 di juli p.p. gobierno di teritorio insular di Aruba a nombra sr. J. Timisena, como calculador den servicio di e teritorio insular. Sr. Timisena ta e promer calculador den servicio y e lo tin como encargo pa calcula e gastonan cu e proyectonan cu gobierno kier cuminza na Aruba, ta trece cu nan.

Ayera nochi tabatin tiroteo den capital di Rep. Dominicana

Pa: Martin McReynolds.

SANTO DOMINGO---UPI--Tiroteonan aisla a ser tende ayera nochi den cayanan di Santo Domingo Un vocero di coronel Francisco Caamaño Deño, a bisa cu dos sacerdote catolico y un sirvido di misa, cu tabata den e misa Las Mercedes, a ser herida pa fragmentonan di tres granada di mortero cu a ser dispara den direccion di e insurrectonan na Santo Domingo pa mas o menos 7.30 di atardi.

E portavoz rebelde a bisa cu aparentemente, e proyectilnan a ser dispara for di e posicionnan di e ehercito di general Antonio Imbert Barrera, hefe di e Junta di gobierno, na norte di e corredor di seguridad bao di custodia internacional cu ta atravese e ciudad. E iglesia ta situa solamente un cuadra for di e cuartel general rebelde.

Un portavoz di e forsa internacional cu ta vigila e corredor di seguridad a bisa cu e no a hanja algun informe di e ataque di morteronan. El a añadi cu e trupanan nicaraguense di e forsa internacional a cambia mas o menos 20 disparo di fusil cu e francotiradornan rebelde 7.35 di atardi. E tiroteo no a ocasiona morto na ningun di e dos bandanan.

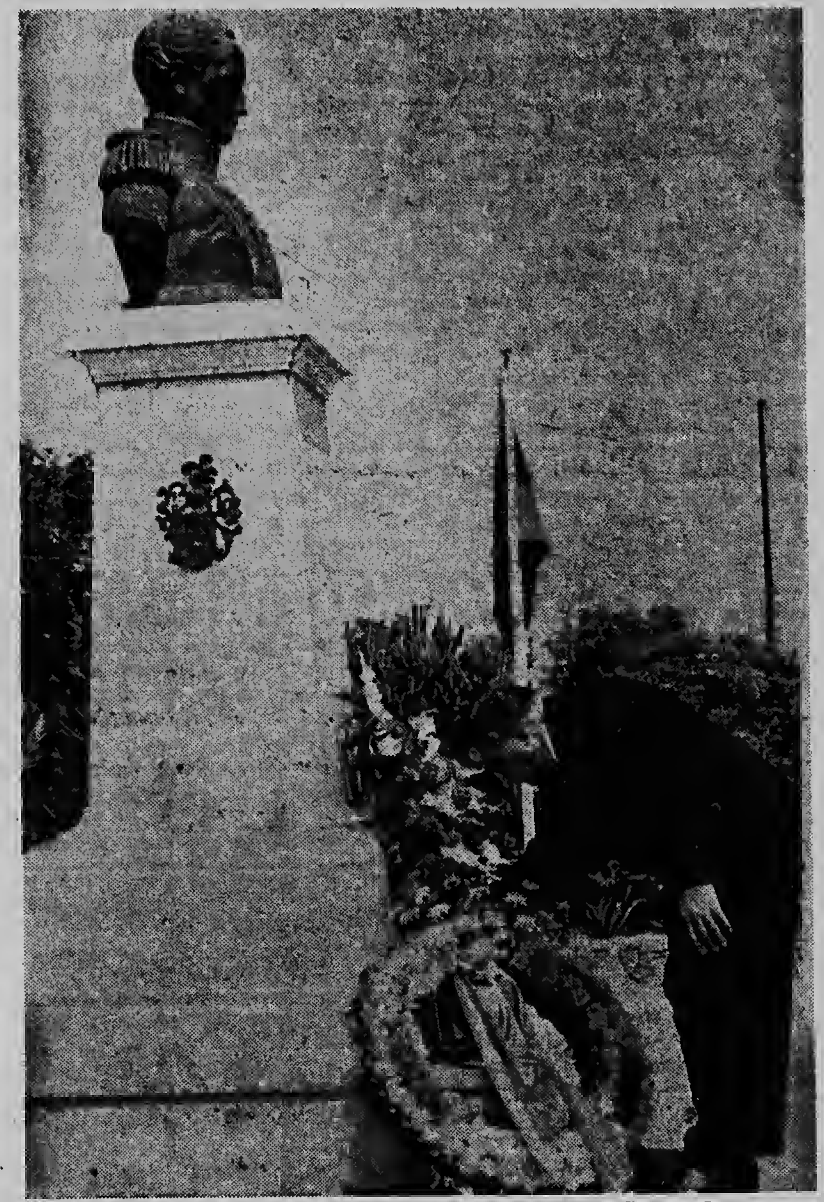
E vocero rebelde a bisa cu e sirbido di misa, cual su ader principal a ser alcansa pa un fragmento di granada, ta actualmente grave den e hospital Padre Billini.

E dos sacerdotenen a ser atende di e heridanan cu nan a sufri na nan cara y garganta pa fragmentonan di granada, e portavoz a añadi.

TRANSMISION DI REUNIONNAN PUBLICO DI STATEN NA RADIO

WILLEMSTAD -- En relacion cu e rekest qu señor H.E. Hoyer a hasi dia 31 di maart ultimo na e colegio di Staten, y den cual el a pidi autorisacion pa transmiti e reunionnan publico di Staten, e comision central di e colegio a avisá qu nan ta di acuerdo pa duna señor Hoyer autorisacion pa e transmisionnan aki.

E autorisacion aki a duna bao di e siguiente condicionnan:
1. promer qu cada reunion, director di e stacion mester drenta den contacto cu presidente di Staten;
2. una bes qu dicidi di transmiti un reunion, henter e reunion mester ser transmiti. Di manera qu si solamente parti di e reunion ser transmiti Staten por revoca e permiso difinitivamente, ya qu lo no ta permiti pa transmiti solamente partinan di e reunion;
3. mester duna medidanan efectivonan pa percura qu e transmisionnan lo no forma un estorbo pa e reunion ni pa e instalacion di grabacion di Staten.



E momento cu gezaghebber interino I.S. de Cuba a deposita un krans na e busto di El Libertador Simon Bolivar, na nomber di territorio insular di Aruba, dialuna mainta ultimo.

MILLIONARIO RUBIROSA A CONTRAE MATRIMONIO 5 BIAHA

PARIS -- UPI -- E millionario y ex-diplomatico Porfirio Rubirosa, quende a casa qu algun di e muhernan mas ricu di mundu, a muri na stuur di su Ferrari shinishi ayera, despues di a pasa anochi celebrando su victoria den un competencia di polo.

Rubirosa, quende tabata tin 56 aña di edad, a muri na mas o menos 800 meter di e lugar na unda cincu aña pasa un otro figura destaca di mundu social international Aly Khan, a perde su bida ora qu su auto a dal frontal cu un otro vehiculo.

E ex-embajador dominicano, quende a casa 5 biaha, tabata su so na momento di su morto. Tres ora prome su esposa di e ultimo 9 añanan, e actriz frances Odile Rodin, a bandona e lugar na Paris na unda Rubirosa tabata celebra un triunfo den terrenonan di polo.

E Ferrari shinishi di Rubirosa tabata bayendo cu un velocidad tremendo riba e amplio "Allee de la Reine Marguerite" na Boise de Boulogne ora qu ela dal contra e parti atras di su sedan aleman, quende su chofer a pone banda di acera pa lesa un corant.

E veloz auto di Rubirosa a bai resulta violentamente 50 meter for di e Sedan, dal un ciclista y a bai resulta contra un palu.

Personal di un ambulance qu tabata pasa ey banda a cohe e ex-diplomatico 25 minuut despues di e accidente, y a hibele un hospital, pero Rubirosa a yega morto.

E ciclista y e chofer di e auto aleman a resulta ileso y nan a corre bai yuda e victima di e choce, pero a haña dificultadnan grandi pa saca e curpa for di e monton di herunan qu a keda di e Ferrari.

"Rubi", experto aviador, skidó, hungador di polo y automovilista, tabata casa cu dos di e muhernan mas ricu di mundu, e norteamericananan Doris Duke, heredera di un enorme fortuna tabacalera y Barbara Hutton, quende su famia ta doño di e cadena di tiendanan "Woolworth".

Entre su ex-esposanan tambe tabata conta e actriz cinematografica Danielle Darriez y Flor de Oro Trujillo, yiu di e difunto dictador dominicana, quende un biaha a bisa di su esposo qu e tabata un "prins encantador pa cualkier muher na mundu y un homber den tur sentido di palabar".

Den su extensa carrera social, Rubirosa a convirti su mes den un figura conoci na Merca y Europa, tabata bishita continuamente Palm Beach, Venecia, Cannes, Paris, San Sebastian y Roma y entre su amigunan tabata figura personalnan manera e ex-rey Faruk y e propio Aly Khan.

Pero e ex-embajador tambe a haña su mes envolvi den dos divorcio sensacional, un di Richard J. Reynolds, heredero di un otro fortuna di tabaco, y otro di Robert Connelly Sweeny, destacado golfer britanico, quendenan a acusa nan esposanan cu infidelidad cu "Rubi".

E equipo di polo di Rubirosa "Cibao-la Pampa" a gana e copa di Francia ora qu ela derrota e cuarteto di "Laversine" capitanea pa baron Elie Rotschild, y a bisa qu e ex-embajador tabata "yen di alegria" pa su victoria.

Ela celebra e triunfo na Chez Regine, un club nocturno distingui di e margen izquierda di sena y despues a dirigi su mes pa Calvados, un otro centro di diversion no masha leeuw for di Champs Elysees, pa regresa su cas na Marnes-la Coquette algu despues di ocho or di mainta.



E foto aki ta mustra nos para na robez, Ramon Tromp y na drechi su tanta Barbara Maduro, kendenan dialuna anochi a logra captura un balente caret na haltura di Mangel Halto, pa Noord di Lago Hospital. E pareha aki tin custumber di piska huntu y dialuna a mira nan esfuerzonan corona cu e captura grandi aki. Den baul di e auto e lector por mira e caret riba su lomba.

FERIA NA BENIFICIO DI MUCHANAN MENTALMENTE ATRASA

ORANJESTAD -- Na fin di e luna aki, dia 31 di juli, un comité cu ta consisti di 12 damas riba iniciativa di e dos damanan B.G. Booi y J.M.J. Stolwijk lo organiza un feria di mucha, di cual e productonan lo ta na beneficio di Instituto cu ta planea pa traha pa e muchanan mentalmente atrasa.

E feria aki lo worde teni for di cuator di atardi pa ocho or di anochi riba terreno di Tarcisius College den Wilhelminastraat.

Tur cas comercial di otro instancianan cu kier contribui cu regalonan manera cos di hunga, placa, 35 etc., por haci esaki door di manda nan contribucionnan na e siguiente damanan: Sras. Schouwe, Booi, Graaf y Ball. No lubida, e feria aki ta worde teni pa un causa nobel. Pa yuda e mas di 900 hobennan na Aruba cu ta mentalmente atrasa hanja un lugar den nan bida.

MIN. PETRONIA LO SALI AWE

ORANJESTAD - Ta muy probable, segun informacionnan obteni, cu ministro E.O. Petronia kende tin simannan caba na cama den San Pedro Hospital, lo por bai cas den curso di e dia di awe.

Tambe ta ser bisa cu probablemente e ministro lo duna acto di presencia na e entregamento di certificadonan di honor cu e organizacion di hobennan, Accion Progresista Aruba, ta haci awe nochi na algun ciudadanonan den Sociedad Bolivariana.

"EAGLE CLUB" LO HANJA DONJONAN NOBO

ORANJESTAD - Segun informacionnan e conocido "Eagle Club" cu ta situa den Eagle Colony, pronto lo hanja donjonan nobo.

Despues cu e club ya a conoce dos o tres donjonan anteriormente, awor e caballeronan Manchito Ponson (di "Machito's den Nassaustraat) y e conocido norteamericano residencia aki, Jim Downing, lo tuma Eagle Club over di e actual donjonan.

Ta e intencion di e caballeronan Ponson y Downing pa hinka bida nobo den e club door di organiza actividadnan divertido manera por ehemplo: bingo, baile, etc.

Nos ta spera cu e dos caballeronan aki nan caminda cu bon biento den nan caminda y cu pronto e club lo por habri bau di nan guia.




Dialuna anochi e habitantenan di Palm Beach a hanja coriente na nan disposicion, ora cu gezaghebber interino a drei un switch y henter e vecindario a keda banja di luz. E foto ta mustra sr. De Cuba na palabra despues di a drei e switch (na su man drechi) y na su man robez por mira ir. F.D. Looman, director di Elmar, e compania cu a haci e trabao di conecta e distrito aki riba e red electrico. Mas drechi lectornan por mira algun di e habitantenan di Palm Beach cu a bin presencia e momento grandi pa nan, di cerca.

Comunistanan Vietcong a ataca e puesto militar Ba Gia

Saigon -- UPI -- E guerrilleronan comunista di Viet Cong, a ataca awe e puesto militar di Ba Gia, 540 kilometer na nordeste di Saigon, y a mata numeroso solda di Viet Cong del Sur, segun un vocero di Merca a bisa.

Un asesor militar norteamericano a muri den e asalto y otro a resulta herida.

Entre tanto, 25 superbombardero B-52 di Merca a bula riba Oceano Pacifico, for di e base di comando estrategico di e isla di Guam, y a ataca un bastion di e comunistanan den e selvanan na norte di Saigon, Tabata e segundo bombardeo di e tipo aki cu ta ser hiba a cabo pa e avionnan B-52 den termino di dos siman.

E fragmentonan cu ta yega Saigon pa radio ta señala cu e lucha na Ba Gia tabata fuerte. E guerrillanan a hasi e avanzada den cuestion di algun minuut, causando numeroso morto ne forsa defensor, cu tabatin categoria di batallon. Nan a bisa cu a atacantenan a captura dos Howitzer di 105 kilometer.

No obstante, nan ta supone cu refuerzonan sudvietnames a bolbe ocupa e posicion, despues di e incursion di Viet Cong cu a ser realisa.

Dia 29 di mei, Ba Gia tabata objeto di un otro ataque similar.

Nan a bisa cu den e bombardeo cu a ser realisa for di Guam 25 avion B-52 a tuma parti, cu a ataca den dos grupo y a laga 500 ton di bom cai.

E avionnan norteamericano di ocho reactor, capaz di transporte 10 ton di bom cada un, a castiga e baluarte di e guerrillanan cu ta domina e zona "D", den un operacion cu a ser describi pa un portavoz militar norteamericano manera "hostigamiento"

"E tabata dispuesto -- el a bisa -- pa hostiga e enemigo, perturbando su operacionnan, servicionan, comunicacionnan y moral".

E promer bombardeo di dia 19 di juni no a infligi perdidanan grandi ne comunistanan den su bastion di e selva, segun nan a informa. E operacion ta costa mas o menos 20 millon dollar, y dos avion a dal den e ruta di e zona di ataque, den cual seis tripulante a muri.

E guerrillanan a ataca e guarnicion cu disparo di mortero di 81 kilometer y cañonan di 75 milimeter, y despues a asalta e puesto.

Unidadnan sudvietnames a reocupá e posicion, pero a fracasa posteriormente pa reforsa e defensornan pasobra dos helikopter so carga cu trupa a logra di baha.

E comunistanan a concentra nan fuego di mortero den e zona di aterrizaje.

Ademas di e Howitzernan grandi, e guerrilleronan a apodera di do camion carga cu municionnan pa piezanan di artilleria pisa.

Nan no a anuncia e cantidad di mortonan sudvietnames, pero nan a bisa cu nan ta tema cu ta masha hopi.

Riba e bombardeo di e avion norteamericana, un vocero a bisa cu e dos incursionnan di awe a ser efectuá den un tempu di 15 pa 20 minuut, considerando cu e guerrilleronan comunista lo corre na nan refugionan den e promer ataque, y na e di dos nan lo ser sorprende pafor di nan escondite nan, pensando cu e bombardeo a caba.

E bomnan a ser tira riba un zona na e otro banda di rieuw Song Be, na noreste di e region cu a ser ataca dia 18 di juni pa e enorme bombardeonan di seis motor.

Aruba pronto lo tin notario nobo

ORANJESTAD - Den e dianan aki e grato noticia a jega na cas di famia Jacobo Lacle di Hendrikstraat, cu yiu homber Edgar Lacle, a slaag na Hulanda pa e doctoraal examen eerste gedeelte notariaat" na e universidad di Nijmegen, Hulanda.

Edgar Lacle, kende ta un exdiscipulo di St. Dominicus College na Oranjestad, cu esaki ta e promer Antillano cu a slaag pa e examen aki den su forma nobo.

Na famia Jacobo Lacle y Edgar, ta bai nos caluroso felicitacion cu e presentacion unico aki.



QUI NHON, SURVIETNAM-- Marinanan norteamericana ta sali for di nan helikopter cu a trese nan ne zona caminda e comunista Viet Cong ta opera. Despues di binticuater ora cu nan a ser
nan ne zona caminda e comunista Viet Cong ta opera. Despues di binticuater ora cu nan a ser baha cu e helikopternan nan a ser ataca pa guerrillanan comunista. E marinanan norteamericano a contene e ataque y a sufri solamente algun danjo chikitu. Photo UPI.

Colombiana a ser hanja choca den su kamber

Caracas--UPI--Un colombiana a ser haña choká den su kamber y autoridadnan ta kere que e crimen tin relacion cu e traffico di droga of traffico di hendenan blancu.

E victima, Cecilia Soriano Moreno de Perez, di 29 aña di edad, quende tabata dedica su mes na bida alegre, segun polisnan a ser asesina den su kamber cu un cable di telefon.

E cadaver tabata semi-desnudo y den estado di descomposicion ora qu nan a hañele. Recherche a ser choká pa un persona qu ta explota e muhernan blancu akinan, aunke nan no ta exclui e posibilidad di qu e homicidio ta relaciona qu e traffico di droga, ya qu e victima tabata amiga di un otro muher colombiana Josefa Castellanos, quende a ser asesina den circunstancianan similar dos aña pasá.

Polisnan a determiná qu Cecilia Soriano tabatin 34.000 dollar deposita den dos agencia bancaria y 170.000 peso den un banco di Colombia.

E victima a laga dos yiu muher tras. E asesinato a tuma lugar entre diahuebs y diabierne ultimo. Tambe nan por a comprobá qu e crimen no a ser comete pa robo.

Ochenta solda di Ba Gia ta resisti asaltonan Viet Cong

SAIGON--UPI--E ochenta defensornan valiente di guarnacion di Ba Gia, 480 kilometer na noreste di Saigon, te ainda ta resisti e asaltonan continua di cenres di guerrillanan comunista.

Di mas di 230 solda di Vietnam del Sur cu tabata den e fuerte ora cu e ataque a cuminsa ayera, solamente 80 ta den condicion di tira awe cu nan fusilnan. E otronan a ser herida, mata of captura. Un norteamericano a ser mata y otro tres herida, un otro nan ta sopune cu e ta morto y e sexto nan ta kere cu el a ser captura pa e guerrilleronan. E sobrevivientenan a rechaza tres ataque di infanteria ayera y awe, cu e ayuda di avionnan B.57 norteamericano cu ta bombardea y mitralla e posicionnan comunista. Den tres ocacion Viet Cong no a logra di atravesa e camponan di mina y e prikkeldraadnan cu ta rondona e fuerte. Pero durante e treguanan e comunistanan ta aprobecha pa dispara nan morteronan pisa contra di e guarnicion.

Avionnan norteamericano di transporte a hiba soldanan y infante di marina na survietnames na e zona di Quang Ngai, banda di Ba Gia, pero e comunistanan a impedi e aparatonan di baha na Ba Gia pa laga e refuerzonan na e guarnicion.

Viet Cong a domina Ba Gia ayera poco antes di amanece, nan a ocupa pa corto tempu y despues nan a retira cu dos obus di 105 milimeter y dos truck yen di municionnan pa artilleria pisa. E guerrilleronan a permiti e vietnamesnan di ocupa e plaza di Ba Gia di nobo cu e proposito di atrae e forsanan di refresco na un emboscada.



E foto aki ta mustra un otro team di basketball di Aruba Juniors cu a conkista un di e titulonan den e campeonato cu a termina. Esaki ta e team di damas di Aruba Juniors cu a bira sub-campeon den nan clase, despues di e quinteto "Viana's Valiant" cu a bira campeon. Dialuna anochi entrega di trofeonan pa e campeonato di basketball cu a termina, a tuma lugar riba canchanan di Aruba Juniors na Socotoro.

CHOFERNAN DI TAXI DI NEW YORK A REANUDA NAN TRABAO

New York--UPI--Miles di chofernan di taxi di e ciudad aki a regresa nan actividadnan, despues di a pone un fin ne welga di shete dia pe representacion sindical. Pero na Chicaho un welga similar tabata sigi.

E arreglo, qu ta na vigor mientras qu un eleccion ta ser hasi qu a ser dispone pe junta nacional di relacionnan di trabao, a ser anuncia pe presidente di e consejo municipal Paul R. Schrevane, despues di un reunion cu e representantenan di e chofernan y di e empresarionan di taxi.

Segun tal arreglo, mas o menos 15.000 chofer lo regresa nan ocupacionnan sin conquistanan inmediato, pero e ex-alcalde di e ciudad Vincent R. Impellitteri, quende ta actua actualmente como juez, lo supervisa cualkier onstlag of suspension qu lo por ser dispone pe empresarionan.

E disputa, qu a caracterisa su mes pa diferente aotonan di violencia, y vandalismo, lo no keda soluciona definitivamente te ora qu nan tene e eleccion qu a ser dispone pe junta nacional di relacionnan di trabao, dia 21 di e luna aki.

Riba e fecha aki, mas o menos 10.000 conductor di taxi di 38 garashi di e diferente empresanan propietarianan lo dicidi si nan ta desea na ser representa pe sindicato di trucknan of si nan lo sigi sin representacion gremial.

RECORD NOBO PA CANDIDATANAN PA REINA DI DEPORTE

(Di nos redactor deportivo)

Pa e titulo di reina di deporte 1965/1966, cual lo keda dicidi durante transcurso di e olimpiada ASU cu ta cuminza majan anochi den Wilhelmina stadion, ta existi un interes excepcional.

Nada menos cu 21 candidatas a keda inscribi pa competi pa e trono cu dia 18 di juli Srta. Myrna Schwengle lo desocupa.

Un gran cantidad di diferente ramo di deporte a nomina candidatas kende nan lo duna otro un fuerte competencia pa durante periodo di un anja largo, for di fin di esun olimpiada aki te na fin di e proximo olimpiada.

E candidatanan nomina door di e diferente bond of clubnan ta: Srta. Helouise Lioe A Tjam door di amateur baseball bond Aruba, Srta. Clara Aurora Croes door di Aruba Basketball Bond, Srta. Elena Geerman door di Aruba Boxing Association, Srta. Diana ter Beek door di Aruba Caribbean Casino Little League, Srta. Jane Helen Frida Lampkin door di Aruba Lawn Tennis Bond, Srta. Etwina Diaz door di Aruba Softball Bond, Srta. Rosa Aura Maria Bislick door di A.S.V. Rapid Srta. Juana Francisca - Roga door di Aruba Table Tennis Association, Srta. Lumena Samson door di Arubaanse Voetbal Bond, Srta. Irena Calixta Croes door di Aruba Volleyball Association, Srta. Luisa Schwengle door di Aruba Weightlifting Association, Srta. Mary Rasmijn door di Aruba Wielrenners Bond, Srta. Helen Patricia Wanga door di Club Juvenil Bonaireano, Srta. Emilia Stamper door di Esso B.B.C., Srta. Ysmay Croes door di Marlboro B.B.C., Srta Jennely Josephine Guadalupe Croes door O So Grape Little League, Srta. Enid Sophia de Lannoy door di S. V. Douane, Srta. Elvira Bernardina Tromp door di S.V. R.C.A., Srta. Antonia Josefina Stebana Torres door di S.V. Valiant, Srta. Noris Margaritha Nicolaas door di Union Mututalista Bonaireano, Srta. Regina Felecita Ever door di Winston B.B.C.

Otro noticia cu nos a ricibi en coneccion cu e II olimpiada ta cu e evento di e Spearfishing cu ta worde teni riba diadomingo dia 11 di juli ta valido alaves pa yuda selecciona e team cu lo representa Aruba den e torneo internacional cual lo worde teni na Corsow e anja aki. Participantenan por inscribi ainda cerca Roy van Putten of Milo Croes.

TIN SPERANZA DI CU 20 OTRO REHEN BLANCU DEN PODER DI CONGOLENJONAN TA NA BIDA

LEOPOLDVILLE -- UPI -- Noticianan qu a ser ricibi den e capital aki ta crea speranzanan nobo pe bida di 20 otro rehen blancu qu ta den poder di e rebeldenan congoleño.

E informenan ta bisa qu e rebeldenan mester sconde e grupo di rehennan den e selva y a traslada nan atrobe pa Bondo, na 500 kilometer noroeste di Stanleyville, despues di a bandona e pueblo chiki aki qu forsanan di gobierno a ataka.

E forsanan aki, precidi pa cincu comando blanco riba ordennan di coronel Mike Hoare, di Irlandia, a yega Bondo den e ultimo dianan di mei ultimo, pero no a haña ni un rascu di e 21 portuguesnan, un pareja belga, un otro irania cu tres yiu y un pakistano. Entre e portuguesnan tabata figura cuater muher y cincu mucha.

Noticianan qu a yega di e sector aki pa via di Stanleyville, awor ta duna e speranza di qu e rebeldenan, qu a sconde mayoria di e cautivonan den e selva mientras qu e lealnan tabata na Bondo, a bai cu nan atrobe aya despues.

Forsanan di coronel Hoare a dirigi nan mes pa Buta, qu ta keda 200 kilometer den e parti sudeste, poblacion qu tabata escenario di un matanza di 31 pader belga y hulandes.

Hoare y su comandonan a yega Buta mei mei di juni ultimo y a haña nan mes cu e rebeldenan a evacua nan mes for di e pueblo aki, y a bai cu 14 monja y un otro muher europeo, cu dos yiu, ademas di un misionera britanica. E grupo aki a ser rescata un siman pasa despues di un busqueda intenso.

Lisa Howard reportera di television a muri

Easthampton New York --UPI---- Lisa Howard, reportera di television di 35 aña di edad, quenda a bira amiga di Fidel Castro y obtene entrevistanan exclusiva cu ne y otro lidernan cubano comunista, a muri ayera, aparentemente na un dosis, escesiva di pildoranan pa drumi, segun polisnan a informá.

Polisnan a bisa qu Lisa Howard -- quende tabata actriz dramatica prome di a dedica su mes na periodismo televisivo -- a sufri un colaps ora ela sali for di un drogueria, na unda ela cumpra e pildoranan.

E tabata traha como reportera pa American Broadcasting Company ABC, te ora qu e empresa a kitele pa motibu di participa den campaña politica pe asiento di senador pa New York di e republicano Kenneth Keating, shuaki di Robert F. Kennedy.

Trahando como reportera independiente, ela entrevistá e prome ministro sovietico Nikita Kruschev y a informa riba e convencionnan nacional di e partidonan democrata y republicano.

POLIS TA INFORMA



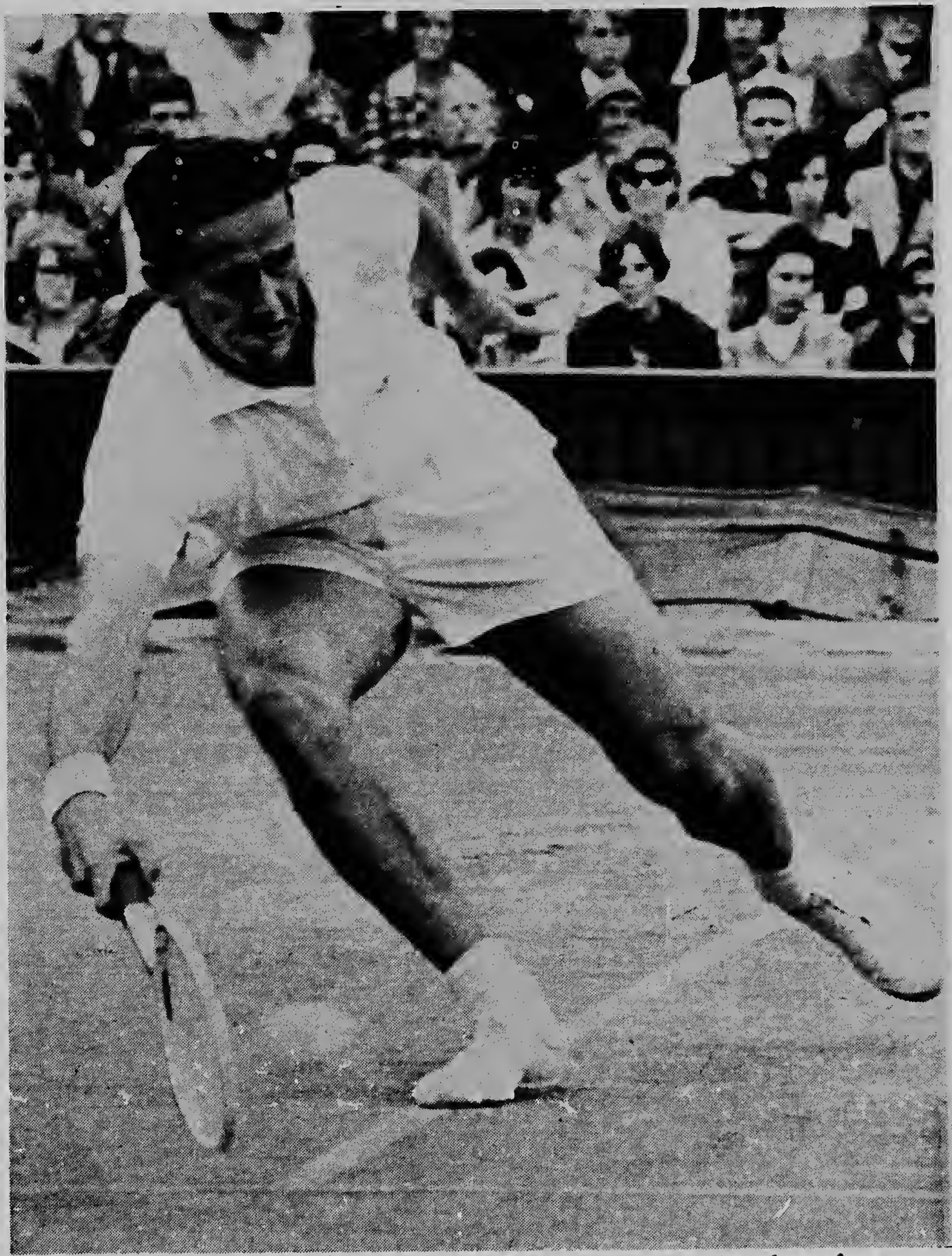
Dialuna merdia un'or polis di trafico a hanja tende cu un auto a bolter na Sabana Basora, probablemente den anochi di diadomingo pa dialuna. E chauffeur en todo caso no tabata na e lugar di accidente pa duna cuenta. E danjo na e auto ta Fls. 1500,-.

Dialuna mainta recherche di Oranjestad a detene un marinero estranhero, kende a pone man riba algun linja di piska di plastic. Na momento cu nan a detene, e homber aki tabatin dos di e linjanan aki ainda den su poder. E lo hanja proces-verbaal.

PAGINA DEPORTIVO







FORMA GANADOR DI EMERSON--Roy Emerson ta demostrando un fore-hand return contra di su compatriota Fred Stolle den e wega di e torneo di Wimbledon. Den tres set consecutivo Emerson a gana cu score di seis-dos seis-cuater y seis-cuater, pa retene su titulo pa di dos anja consecutivo.

BASEBALL ROUND UP

Pa George C. Langford.

LIGA NACIONAL

NEW YORK -- UPI -- E factor mas importante cu hopi expertonan di baseball ta argumenta e caida di Dodgers na 1964 -- y cu Walter Alston a kere cu el a recupera a bolbe surgi.

Dodgers a sobrebibi di un serie di lesion di su hungadornan y tambe di nan ofensiva, pero awenan ta for di e prome puesto pa prome biaha den dos luna pa motibu di nan pober defensa.

E equipo di Alston temporada pasa e termina na e octavo puesto den fieldeo di clubnan, despues cu Dodgers a caba di sali campeon mundial y a termina na e sexto puesto e anja siguiente.

E anja aki nan tabata e mihor equipo den fieldeo te cu nuebe dia pasa ora cu nan a cuminsa cu un racha di errornan. Los Angeles a perde seis di nan ultimo nuebe weganan y casi tur biaha e carreda cu a costa nan derrota tabata shushi. Den un di e derrotanan Dodgers a permiti cuater carreda shushi.

Cincinnatti a aprobecha di dos error en tiru di Dodgers den septimo inning pa score tres carreda pa pasa pa e prome puesto cu un mihor porcentahe cu un victoria di 7-4. E diferencia di punto di Cincinnatti riba Los Angeles ta solamente dos punto.

Phillies di Philadelfia a sweep un doubleheader for di Piratas di Pittsburg cu anotacion di seis dos y tres uno. Cardenales di San Louis a gana Gigantes di San Francisco cu score di 3-2 den 12 inning, Houston a logra un victoria di 5-4 riba Bravos di Milwaukee y e metropolitanonan di New York a kita un doubleheader for di Cachorros di Chicago cu anotacion di 3-2 y 3-0 den e otro accionnan di Liga Nacional.

Dodgers a permiti nuebe carreda shushi y a comete ocho error den nan ultimo seis derrotanan.

Un singel di Leo Cardenas un di su tresnan a cuminsa e rally decisivo pa Rojos. Pitcher ganador Jim Maloney a sigi cu un toque sacrificio y ora cu pitcher perdedor di Dodgers Bob Miller a hasi e tiru poco laat pa segunda Rojos tabatin dos homber na base.

Tommy Harper tambe a sacrifica y ora Miller a tira un mal tiru pa tercera e carreda decisivo a ser di score pa Cardenales, kibrando un empate di 4-4. Fly di sacrificio di Pete Rose a empuha e sexto carreda y Harper a score ora cu centerfielder Willie Davis a hasi un mal tiru pa infield.

Lou Johnson a honronea y pitcher Nick Whilwhite a empuha tres carreda cu un doblete cu base nan yen loke tabata e anotacionnan di Dodgers.

Jim Bunning a poncha dies bateador permitiendo solamente cincu hit pa logra e prome victoria di Phillies ayera. Ruben Amaro a empuha un carreda y Alex Johnson a honronea pa otro den e ataque di Phillies den e segundo victoria na man di pitcher perdedor Bob Veale.

Stuart a connecta su di 15 homerun den e encuentro y Ed Roebuck y Gary Wagner a blanquea piratas den relevo ora cu Piratas a corre cu Wilbur Wood.

LIGA AMERICANA

Un lesion di e pitcher estelar Camilio Pascual a hasi e manager di Minnesota y tambe a coach di pitcher Johnny Sain malu. Minnesota huntu cu Cleveland Indians tabata empata na e prome puesto di Liga Americana prome cu e doubleheader contra Rojos di Boston ayera. Mele y Sain a dicidi di habri cu e pitcher relevista cu nunca antes a cuminsa un wega y no a pitcha un wega completo den Liga Mayor.

Mele, Sain y Twins a kibra un jackpot ora cu nan a sweep un doubleheader y a tuma un wega y mei di ventaha den Liga Americana cu dos victoria riba Boston cu score di 6-2 y 2-0. Jim Perry un pitcher di 20 anja hasiendo su prome aparicion como pitcher habridor, a blanquea Red Sox durante siete inning y a poncha ocho bateador den e wega di anochi.

Boswell un pitcher habridor di Twins a poncha dies bateador di Bosox y a permiti seis hit durante ocho inning y dos tercio pa gana e prome wega.

Mientras tanto Indians di Cleveland a perde 3-1 contra Chicago White Sox, Yankees di New York a gana Tigres di Detroit 7-2, prome di a perde e wega di anochi cu score di 5-4, Orioles di Baltimore a gana Kansas City Atletics 7-4 y Los Angeles Angeles a split un doubleheader cu Senadores di Washington ganando e prome wega cu score di 5-2 y despues a perde e segundo 4-3. Pascual tabata capaz di pitcha solamente seis inning den e ultimo 15 dianan pa Twins pa motibu di un musculo lesiona, y e perdida di e ganador di 20 wega di anja pasa a forza Twins pa cuminsa cu un Boswell, Perry y Bill Pleis como pitchernan habridor.

Twins a gana e wega di anochi den cuarto inning ora cu Bob Allison a connecta hit, roba segunda base y a yega home ora cu catcher Mike Ryan a hasi un mal tiru den centerfield, Boswell a permiti homerunnan na Tony Horton y Lee Thomas prome cu el a ser releva pa Al Worthington den nobeno inning pero Twins a castiga tres pitcher di Red Sox cu 14 hit, incluso dos doblete di Bob Allison di Jimmy Hall y Harmon Killebrew su doblete di dos carreda.

BANDOLERONAN A ASESINA 9 HENDE

Bogota--UPI--Nuebe persona a ser asesina pa un grupo di bandoleronan den e region di Caqueta, den e parti sudeste di e pais, segun noticianan qu a yega e capital aki.

E hechonan a ser registrá den e limitenan di e intendencia di Caqueta cu e provincia Cauca. Aunke nan no tin mas detallenan, nan sa qu entre e victimanan ta figura varios muher y muchanan.

GRECIA A SER SAGUDI PA UN TERREMOTO

UPPSALA, SUECIA--UPI--Grecia a ser sagudi awe pa un terremoto violento, segun e institucion sismologica di e ciudad aki a informa.

E sismo a ser registra 0323 GMT y tabatin un agnitud di 6,5 den e escala Richter.

E terremoto tabata dobbel mas poderoso cu esun cu a destrui e ciudad yoguslavia di Skopje na juli di 1963.

Dr. Marcus Baath, director di e institucion sismologica di Uppsala, a bisa na Unitid Press International cu Grecia tabata e centro di un serie di temblor durante e periodo di maart y april di e anja aki, den cual tabatin 15 pa 20 morto.



Esaki ta e glorioso oncena di A.B.C. cu luego bao nomber di R.C.A. a cosecha tanto triunfo den anjanan cuarenta. Ariba e foto nos por mira den e fila mas atras, di robes pa drechi Chas Loefstok, Tommy Tromp, Charlie Becker, Nicolas Pimienta y Angel Chirino, den fila meimei Beltram Odor, Guillermo Rosario y Pedro Matos, den fila adilanti Toon Morales, Boes Tromp y Julio van Dinter (q.e.p.d.).

POLISNAN PERUANO A DETENE VARIOS ELEMENTO COMUNISTA

Lima--UPI--Polisnan a realiza un serie di detencionnan di elementonan comunista sospechoso di yuda un banda di guerrilleronan adiestrá na Cuba qu a tené incursionnan den un seccion montañoso den e centro di Peru y qu a participa den dos atentados terrorista na Lima.

Nan no a duna detallenan riba e detencionnan , pero informacionnan di prensa a expresa qu al menos 28 persona a ser detené, principalmente en relacion cu e atentadonan terrorista di e capital aki, quendenan a laga un saldo atras di tres herido y decenas di glasnan kibrá, den e lujoso hotel Crillon y e exclusivo club nacional.

Ademas den e prome operacion militar qu a ser anunciá publicamente, mas o menos 100 homber di e cuerpo di comandos, adiestra den e lucha contra guerrillero, a sali pa via aerea pa Junin a fin di tuma parti den e operacionnan di localizacion y captura di e insurgentenan qu ta inactivo y scondi for di diadomingo di siman pasa ora qu nan a mata shete polis y heridá nueve otro gravemente, mientras qu nan no sa destino di dos otro, tur integrantenan di un patrulla di 28 homber qu a cai den un emboscada.

Gobierno di presidente Fernando Belaunde, arma cu facultadnan special, despues di suspension di e garantianan constitucional pa un periodo di 30 dia, loke ta permitiele, detene cualkier persona sin orden judicial, a duna pruebanan di qu e ta dispuesto na caba cu e foco subversivo den e provincia Junin e impedi estallidonan di violencia den otro lugarnan di e pais.

E informacionnan qu a ser ricibi den e capital aki ta indica, sin embargo, qu e situacion ta calmu den henter e terrotorio peruano.

Awe mester cuminsa na Lima un reunion di 10 embahador di Estados Unidos acredita den paisnan sudamericano, quendenan ta realiza tres dia di consultanan cu e secretario adjunto di estado norteamericano pa asuntunan interamericano Jack Vaughn, funcionarionan haltu di e departamento aki y e comandante en hefe di e comando sur di Estados Unidos, general Robert W. Portret Jr.

Polisnan no a duna detalles di e detencionnan qu por ser realiza, aunke noticianan di prensa ta bisa qu menos di 28 personana a ser detene den e ultimo nan oranan di ayera, specialmente den vinculacion cu e dos atentadonan terrorista, qu a laga glasnan di e lujoso club nacional y di e bunita hotel Crillon tur destrui.

Tres empleado di e hotel a resulta herida ora qu un bom di fabricacion casera a explotá. Un di nan a impedi qu e artefacto lo a explota den e gran vestibulo di e hotel, bentandº e den centro di caya, cu tabata casi bashi ne ora ey. Sin embargo tabatin hopi glasnan kibra den e hotel y e localnan ey banda.

Merca ta bai trata di laga awa cai artificialmente

NEW YORK -- UPI -- E secura intenso y prolonga qu henter e zona noriental di Estados Unidos ta sufri sin perspectivas di alivio cercano a hasi qu awor nan ta bai trata na pone awaceru cai artificialmente.

E direccion di awa di e ciudad New York a ricibi ofertanan tur dia di specialistanan, incluso unu qu tabata ofrece "na pone fin ne secura den termino di 36 ora aunke e tabata propone e plazo di 10 dia" pa no hasi exageracion".

Un di e tecniconan mas autoriza ta Dr. Wallace E. Howell, quende ta califica su actividad nan como "operacion di cambio meteorologica".

Dr. Howell ya a ser contrata pe ciudad New York na ocasion di un otro secura intenso na aña 1950.

Aunke e tecnico no ta masha sigur di qu awacerunan a cai den e oportunidad ey, esey tabata consecuencia di su actividadnan y e alcalde neoyorquino y e consejo municipal no tabata dudanan, ya qu nan a compensa e modificador meteorologico cu 23.000 dollar.

E operacion, sin embargo, tabatin su inconvenientes, ya qu 169 doño di granjanan y hotelnan di verano den e zona di Catskill a cuminsa un juicio, reclamando mas di dos millon dollar como indemnizacion di e dañonan - qu e awaceru artificial" a causa. Algun di e demandanan a ser rechaza y otronan ta sigi na vigor.



Mai, mi a bisa cu mi tin hamber prome cu NAN, ai no e cos ei no ta bon.

Comando di e di ocho brigada a mata 88 bandido e anja aki

Bogota--UPI--E comando di e di ocho brigada, cu sede den e ciudad Armenia, a informa qu durante e prome semestre di e aña aki su trupanan a mata 88 bandido den e region bao di su jurisdiccion, den e provincia Caldas.

Durante e mesun lapso aki 236 individuos di alta peligrosidad a ser detene y nan a recupera un cantidad apreciabel di arma y municionnan.

Entre e bandidonan morto tin Jesus Eliecer Sepulveda, alias "La Gata", Hector de Jeses Rojas, alias "El Conejo" y Guillermo Orozco, alias "El Grillo" hefenan di e cuadrillanan qu durante di varios aña a sembra terror den e zona aki.



SANTO DOMINGO---Anterior presidente di Republica Dominicana Joaquin Balaguer ta ser saluda pa personanan na su cas despues di su regreso dia 28 di juni ultimo. Leadernan di e junta y rebeldenan a anuncia cu Balaguer te ainda tin dopi partidario y mester ser considera como un contendor serio den e proximo eleccionnan liber cu lo ser tene na Republica Dominicana. Telephoto UPI.

ALBANIA A ACUSA RUSIA Y YUGOSLAVIA DI INTERVENI DEN ASUNTUNAN DI ARGELIA

VIENNA -- UPI --Albania a acusa Union Sovietica y Yugoslavia di "intervencion salvaje" den asuntunan interno di Argelia mediante e mandamentu di "aventureronan" organiza contra e gobierno legal argelino.

E acusacion aki a ser hasi pa radio Tirana, den un transmision qu a capta akinan durante fin di siman.

E radio no a duna detalles riba e "aventureronan".

E emisora a bisa qu e "revisionistanan kruschevista" ta colabora cu "diabel hasta" pa trata na derroca e gobernantenan qu no ta obedece nan leynan dictá.

"E imperialistanan, y specialistanan e revisionistanan kruschevista y titoista, a cuminsa cu un campaña di infamia y provocacionnan en relacion cu e reciente cambionan qu a tuma lugar na Argelia", asina e radio a bisa y a agrega;

"Nan a interveni salvajementu den e asuntunan interno di e pais sobernan aki, loke ta un prueba mas di qu e revisionistanan solamente ta aboga e palabra pa nointervencion".

PRESIDENTE DI IRLANDA TA RECUPERANDO DI SU ENFERMEDAD

DUBLIN -- UPI -- Ramon de Valera, presidente di Irlandia, "ta recuperando satisfactoriamente" den un clinica privá di e capital aki, despues di intervencion quirurgica na cual ela ser somete diasabra ultimo pa cura un hermia.

E anuncio ta conteni den un boletin medico qu a ser emiti ayera.

Valera, quende tin 82 aña caba, a ser somete na un otro operacion similar durante otoño ultimo, ora su dokternan a descubri e malu.

Circulonan yegá na Gobierno a manifesta qu e indisposicion ta di caracter leve y qu no tin preucupacion pa estado di e prome magistrado.

Corfu -- UPI-- Reina Ana Maria de Grecia, di 18 aña di edad, quende ta sperando na cualkier momento, nacimento di su prome yiu, a dal un keiru ayera den e jardinnan di e palacio real di verano.

E anuncio a ser hasi den e comunicado di dokternan, qu a ser emiti pa e facultativonan qu ta atende e Reina riba e romantica isla griega aki.

E dokternan a mustra riba e hecho qu e estado di e Reina ta normal, a pesar di e aparente demora.

CORFU(Grecia)-- UPI -- E hoben y bunita reina Ana Maria di Grecia, quende ta spera na cualquier momento, yegada di su baby, "no a experimenta cambionan", den su estado, segun un boletin di dokternan qu a ser emiti ayera nochi.

E comunicado oficial ta bisa "Nan no a observa ningun cambio den estado di su majestad Reina Ana Maria".

H.L. BRAAM DEN STATEN

WILLEMSTAD -- Durante e reunion publico di Staten qu a tuma lugar ayera merdia, señor Ricardo Elhage a tuma su retiro como miembro di e colegio legislativo y presidente di Staten,

señor Bikker a expresa palabranan di gradicimentu pa e cooperacion qu señor Elhage a duna durante e corto tempu qu e tabata miembro di Statebn,

Tambe nan a aproba e cartanan credencial di señor H.L.

Braam, quende recientemente a regresa for di vacacion y quende lo bin forma parti di e colegio cuminsando dia 15 di juli proximo.

E fraccion di partido Nacional, pa razonnan di principio, a vota contra e admision di señor Braam den Staten.

Nos Bida Social

Awe tin otro dos empleo di Lago cu ta celebra nan hubileo den servicio di e refineria y na kendenan ta bai nos mihor deseonan.

Sr. D.G. Croes di e departamento Mechanical-Maintenance & Construction ta cumpli 25 anja den servicio y Sr. M.I. Ruiz di e departamento di Comptrollers ta celebra su di 10 aniversario den servicio.

Den e dianan aki tin tres empleado di Lago cu lo bai cu pension.
Nan ta C.L. Berenos di PR/IR, A.M. Chase di Departamento medico y TH. A. de Cuba di Comptrollers.

Dialuna anochi nan a ser honra cu un comemento promer cu nan bai for di Lago bao di e plan di retiro cu pension avanza.

Un caluroso felicitacion ta bai awe pa senjora Regina Lopez, kende ta celebra su di 26 aniversario.

E serie largo di felicitacionnan ta habri cu e mihor deseonan di su esposo Cotty, yiunan Edwin, Ludwina, Hubert y Franklin.
Di su tata Timothe Croes, su suegra Escolastica Lopez, Chon Lica, su dos ihanan Rufina Solognier y Ricardo Wever y di su rumannan Ninita, Nemencio, Mario, Rosenda y Jacinto.

Finalmente ta bini felicitacion- di famianan Lopez, Croes, Wever, Solognier, Dirksz y Tromp y tur bisinjanan.
Un felicitacion ta bai awe pa e pareha Gregorio Martes y Dora Bareno, cu ayera a contrae matrimonio.
Nan ta ricibi felicitacion di Sr. Mimi Bareno y Sra. Gertruida Bareno, tambe di tur otro famia- y di Clarita Ras.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19 Prestar atención a los asuntos de la casa dará buenos resultados hoy. Tenga una pequeña conferencia de familia y avance. Ponga a trabajar sin demora esas ideas excelentes.

TAURO (abril 20 a mayo 20 Haciendo las llamadas y visitas necesarios le traerá los resultados que usted desea. Esto incluye tanto su vida personal como la profesional. Vaya a la raíz de las cosas.
GEMINIS (mayo 21 a jun. 20 Lo mejor hoy es hacer planes y analizar su posición para poder aumentar sus ingresos Cerciórese de que sus bienes raíces estén en buenas condiciones. Cuide el presupuesto.

CANCER (jun. 21 a jul. 22 Tiene necesidad de un engradecimiento personal y debe cultivar personas que lo admiran. Vaya a los asuntos sociales que le satisfagan. Levante su espiritu decaído.
LEO (jul. 23 a agto. 22 Investigar cuál es su posicion verdadera con los demas está muy bien, pero no confie en otros Busque más tarde lo que sea bello. romantico. Viva la vida como usted desea. Sea habil.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22 Usted desea más recreo, pero tiene que hacer el esfuerzo para comunicarse temprano con personas que congenien. Para las deudad sociales es una buena idea. Sea generoso, hospitalario.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22 - Usted está aburrido de la rutina. Busque mundos más grandes que conquistar. Si hace ahora las inversiones correctas puede mejorar su posicion en la vida substancialmente. Sea práctico.

ESCORPION oct. 23 a nov. 21 Demuestrele a otros que es tolerante y cambie sus planes si cree que los de ellos son mejores. Se presentan asuntos interesantes. Estúdielos bien antes de proceder.

SAGITARIO nov 22. a dic. 21 Usted es capaz de hacerse cargo ahora muy inteligentemente de cualquier asunto privado, de negocio de gobierno, Sea preciso. Es posible mucho progreso en el futuro.
CAPRICORNIO - Dic. 22 a ene. 19 - Mostrarse mas cooperativo con sus asociados es la mejor manera de manejar las operaciones presentes. Mucho trasciende al exterior, aclarando el camino hacia el exito. Evite a aquellos que se le oponen.

ACUARIO - ene. 20 a feb. 18. Su potencial para lograr mucho, es grande de modo que no desperdicie el tiempo. Escuche las ideas de sus compañeros de trabajo. Adopte las que crea buenas.

PISCIS feb. 19 a mar. 20 - Usted ha sido muy hostigado últimamente pero ahora puede ocuparse de empresas nuevas muy facilmente y con verdadero éxito. Salga a cosas culturals esta noche. Demuestre lo atractivo que puede ser.

SI SU HIJO NACE HOY.......
Aunque su atraccion fisica aqui sera muy grande, habra demasiada sensibilidad en su naturaleza y usted tendrá que enseñarle a tener confianza en si mismo.

BUCHI ROBES



PEPITA



No. 21 Sufrimentu y Felicidad

No tá facil pa un senjora joven constata, cu su esposo no tá interesá den dje.
Pero mihor nos keda por lo pronto serca nos promé tema", Kapel ta bisa. "Na cas mi tin un cabay, cu no ta laga ningun hende subi su lomba. E jama Bako. Hende muhé so e ta permiti pa subi riba su lomba.
pero loke ta homber, ni chens nan no ta haya. Pero nunca Bako ta haya un donjo.
Mi tin gana di poné na disposicion di e club, esta si un di e damasnan lo percurá pé, y corre riba dje so.
Kizas asina nos por educa e un poc mas mihor.
"Mi ta masha interesá", Tina ta bisa.

"Bo tá kere cu mi por mira e cabay un rato?"
"Naturalmente, cu mucho gusto. Si nos coy e caminda bandi drechi, aki un cuarto di ora nos por jega mi cas.
Y asina nan dos a coy caminda di e finca.
E finca ta masha bunita, y Tina a gusté mesora. Tur cos tabata na ordo drechá.
Mesora nan a drenta den e stalnan , y e servienta a bin cu Bako. "Tina a keda encantá ora el a mira e animal.
"Bunita bestia", el a exclama.
"Mesora e ta mustra su temperamento.
"Bo kier purba coré un rato? Kappel ta puntrá.
"Naturalmente, ta pesey mes mi ta akinan! E sirvienta ta yudé subi e cabay, y Tina ta dale un klap pa e cuminza corré. Pero Bako ta keda pará trankil di dje.

Ora cu Tina bolbe forzé pa corre, el a cuminsa cana masha obediente. Tina ta bati suave riba su lomba y ta murmura algo den su orea. E mester sinja conoce su stem. Cada rato Tina ta alehá mas y maś leeuw di e stalnan, mientras Rolf y su sirvienta ta keda miré tur sustiá. Pero Tina no tin miedo, e ta sinti cu e cabay ta obedece voluntariamente No a sosode nada durante e paseo chikito, pero ora cu Tina a biré pa bolbe coy rumbo di e stalnan, e por sinte cu Bako ta obedecé di mala gana, kizas e tin gana di sigui keiro un poco mas, Tina ta pensa. "Excelente", Rolf van Kappel ta exclama, mientras e ta bati den su mannan. "E cabay y abo a worde creá pa otro. Mi tin gana pa bo bay di biaha cu né, na e stalnan di e club". "Pakiko no. Pero e ora, bo mester laga bo cabay akinan, y corre riba Mephisto". "Y bo ta primintimi cu semper lo bo keda corre riba Bako?" "Cu mucho gusto. Parce cu mi ta hacié un fabor, si mi corre riba dje. Y mi mes ta gusta tambe. E cabay a cay na mi smaak Pero promé cu esey, Rolf a invita Tina pa bebe un koppi te, den teraza, y asina e pasa como dos ora , promé cu nan a coy caminda pa e club. "Nan lo bay papia di nos", Rolf ta bisa. "Ach, laga nan papia numa. Mi no ta preocupami cu esey. Si bo haci malo, of no, toch nan ta papia, asina ta pakiko worry mucho?" "Mi ta spera cu bo esposo, no ta keda ofendi". "Mi esposo no ta worry cu cosnan asina", e ta contesta amargá. Rolf van Kappel ta keda miré di banda, pero e no ta bisa nada. El a jega di tende caba, cu den e matrimonio di Germer, cos no ta marcha manera debe ser. Kizas e senjora aki mester poco consuelo, e ta pensa. Pero el a dicidi di spera un poco prome cu e cuminza cu su plan. E ta despedi di Tina dilanti e porta di e club. E despedida ta consisti di un sunchi riba Tina su man, y un mirada largo y penetrante. Esey tabata un motibo suficiente pa e otro hendenan cuminza papia y ademas ta bin un otro hecho aserca: den futuro Tina lo corre riba Bako solamente! "Kizas el a regalé e cabay! Un homber no ta duna un regalo asina, djes pa duna. Bo no ta mira con e ta miré? Mester tin algo entre nan dos. Bo no a tende nada ainda di e divorcio di Tina y su esposo?" E rumoresnan ey a jega na orea di Ludwig TAMBE. Y su reaccion tabata completamente otro, di loke Tina por a spera. Sin papia ningun palabra di e asunto, el a bay bishita Senjor Van Kappel. Tabata un atardi, ora cu el aparece den su lujoso auto na e finca di Rolf. El a jega inesperá, y a haya Rolf bisti den su mantel ainda. Rolf a desayuná masha laat, como cu el a bay un fiesta ayera nochi, y a lanta casi merdia. El a ricibi su huesped den sala. "Ah, senjor Germer" Esta un sorpresa!"

"Mi ta kere cu mi bishita no ta un sorpresa agradabel", Ludwig ta bisa sereno. Ludwig su rosea ta hole alcohol, y su mirada ta mustra rabiá. "De que se trata?" "Tocante mi senjora!" "Mi no sa kiko mi...." "Un momento! Ta berdad, cu poco dia pasá mi senjora a bin na e finca aki? Ela keda den bo compania pa mas cu dos ora, no ta berdad?" "Si, ta berdad, pero kiko....." "Danki, esey ta suficiente. Kizas bo mester bin testiguá. Esey lo resulta den un divorcio, pa culpa di mi senjora. " "Despensami senjor Germer, pero entre bo senjora cu mi, no ta existi nadam esey....."

"Bo a regala mi senjora e cabay Bako?" "No, mi no a regalé, pero mi a poné na su disposicion, pero "Wel, esey tambe lo interesá e juez cu mester reglá e asunto di divorcio. Bo mester sirbi como testigo." "Pero bo cabes no tá bon", Rolf van Kappel ta exclama, cu un cara corra. El a wanta basta caba, como cu e kier a trata bon cu su bishitante. "Awor mi sa,

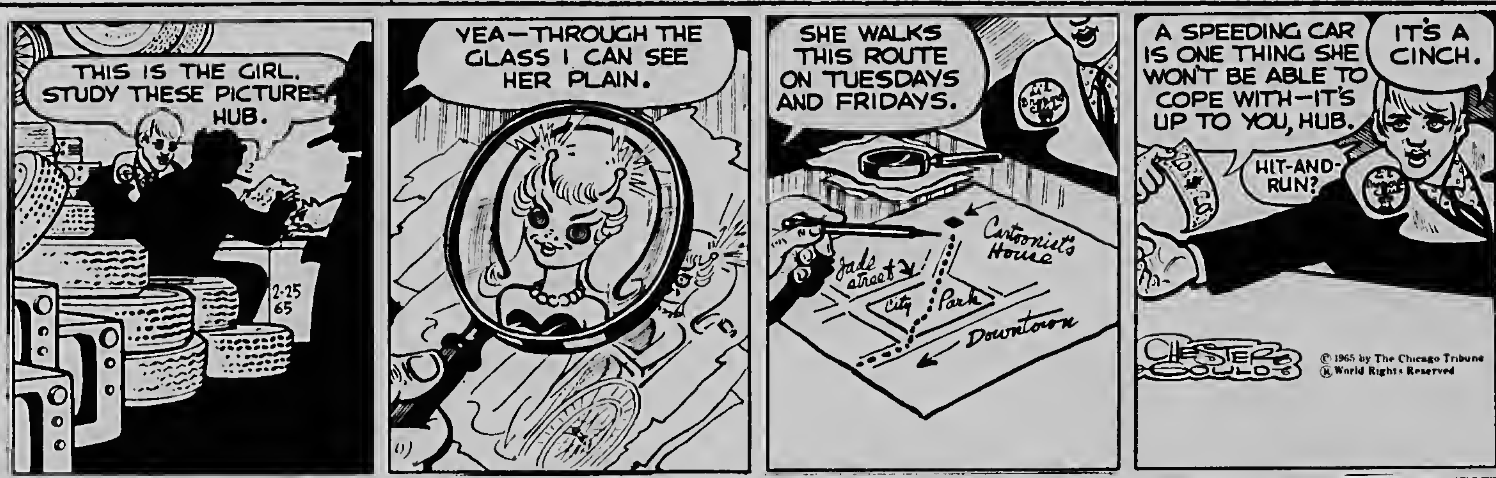
kiko mi mester pensa". Bisando e palabranan aki Ludwig ta lanta y ta sali bay. E ta dal e porta sera duro su tras. Rolf a keda masha irritá. Maske cu e tabata tin intencion pa consolá Tina, nunca tabata su idea pa actua como tesigo na un divorcio. Awor nan ta bin trece algo asina terribel pé. Pero e no por bisa nada mas, pasobra ya caba Ludwig a bay. "Mi tambe ta cuminza kere cu Ludwig no ta un hende normaal" e ta bisa. "E hendenan ta bisa berdad, cu ultimo dianan e ta haci masha stranjo......"

XXXXX

Di repente Ludwig Germer a bira masha activo. E ta busca un abogado, y a duné instruccion pa haci e promer paso, cu ta necesario pa e divorcio. Como prueba di infidelidad di parti di su esposa, ta e bishita di Tina na e finca, caminda el a keda dos ora largo juntu cu Rolf van Kappel.

E ta sigi.







POLISNAN INGLES A ACUSA EXTREMISTANAN DI CARIBE

Londres--UPI--Polisnan a culpa awe extremistanan di un pais di Caribe " di tin odio contra di Estados Unidos" pa motibu di e ponementu di e bom qu a explota den e oficina di American Express qu tin den centro di Londres.

Polisnan a bisa qu nan a haña un nota entre e ruinanan, pero qu nan no por revela nomber di e pais ni e texto di e nota ey.

Fuentenan allegá na polisnan a señalá, sinembargo, qu parti di e texto ta contene e palabranan " Peliger dominicano".

E expertonan di Scotland Yard te ainda no a haña ningun huella den e restonan di e bom casera qu a explota despues di a ser benta for di un auto door di e porta atras di e agencia di viaje

E explosion a kibra glasnan di al gun bentana y a causa dañonan leve ne porta.

E explosion a tuma lugar mas o menos 10 or di anochi, ora qu e publico tabata saliendo for di e sala di cine den vecindario. Algun minuut despues nan a forma un cordon di seguridad di 1.500 meter rond e embahada di Estados Unidos.

TELE-ARUBA

5.30 Cartoons
6.00 U.S.I.S.
6.30 Verrekijker
6.45 Papiamento News Cast (Live & UPI Filmnews)
7.00 Lassie
7.30 Papiamento Sportsnews cast (Live)
7.45 Beverly Hillbillies
8.15 Naked City
8.45 English News Cast (Live & UPI Filmnews
9.00 The Fugitive
10.05 Wrestling
11.00 Sign Off



DE VEER: 8.30 p.m. "The Man with The GREEN Carnation" 18 j
RIALTO: 8.00 p.m. "The Comedy of Terrors" 18 j
PRINCIPAL: 8.00 p.m. "Love in las Vegas" 18 j
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m. "40 Pounds of Trouble" 18 j

VENEVISION

DIARASON
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Sugarfoot
6.45 El Oso Yogui
7.15 El Informador
7.30 Casos y Cosas de Casa
8.00 La Quinta de Simón
8.30 Trampolin a la Vida
9.00 Los Intocables
10.00 El Espectáculo mas Grande del Mundo.

RADIO CARACAS TELEVISION

2.00 La Novela del Hogar
2.25 La Novela Romantica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.10 Tu Desconocido Yo
3.25 Locolandia
4.00 Cortos Cinematograficos
4.15 Las Aventuras de Lassie
4.45 Comedy Capers
5.00 Las Aventuras de Robin Hood
5.30 El Rey Leonardo
6.00 Las Aventuras de Superman
6.30 Magulla el Gorila
7.00 Daniel Boone
8.30 M-Squad
9.00 El Observador Creole
9.15 Cine de los Miercoles
10.45 Alfred Hitchook
11.15 La Sombra del Destino
11.45 Radio Caracas Television Te Dice, con Mons. Juan Fco. Hernandez.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticones
7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
9.15 El sendero de Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
10.30 Through the Bible
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
3.45 Academia Cristiana
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Vertel Uurtje
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
6.30 World News
6.45 Lago Hour
7.00 Organ Hyms that Live
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
7.45 Psychology for Living
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.55 Dagsluiting
10.00 Sign Off.

RADIO ANTILLANA

5.30 a.m. Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia.
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano.
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana.
10.00 Intermedio Musical.
10.10 Noticia na Ingles.
10.20 Programa di La Macorisna & International Supermarkets.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma - see changes.
11.15 Voznan Popular
12.00 p.m. Oracion di Merdia.
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas alrededor di Mundo Deportivo.
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
2.00 Musica Norte-Americano.
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical.
4.30 Variedad Musical cu Complacencias.
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweiser
5.45 Musica chevere y desafiando nos ojentenan.
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Columbiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo peticiones.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental
7.03 Noticia Internacional (Amstel
7.45 Musica Matutino;
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz.
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Baria
9.30 Melodias Instrumental.
10.00 Noticia International.
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional.
11.05 Musica Norte-Americana.
11.15 Musica Antillana.
11.30 Musica Varia.
12.15 Noticia Internacional (Schlit
12.30 Musica Norte-Americana.
12.45 Noticia Lokaal (Viana
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Ripiticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisena & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken
04.45 Cocktail Musical.
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Aleman
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte-Americana (Instrumental
08.15 Novela (Colgate
08.45 Musica Varia.
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting.